

Глоссарий

| Оригинал | Перевод |
|---------------------------------|----------------------------------------------|
| Abstraction | абстракция |
| Account | учетная запись |
| Accuracy | ассигасу |
| Artificial General Intelligence | сильный искусственный интеллект |
| Attention | внимание |
| Attention mask (layer) | маска внимания (слой) |
| Backward Pass* | обратный проход |
| Batch | батч |
| Bias | смещение |
| Causal Language Modeling | каузальное языковое моделирование |
| Chapter | глава |
| Checkpoint(s) | чекпоинт |
| Class | класс |
| Classification | классификация |
| Code | код |
| Colab Notebook | блокнот Colab |
| Command | команда |
| Computer Vision | компьютерное зрение |
| Configuration | конфигурация |
| Course | курс |
| Decoder | декодировщик / декодер |
| Dependency | зависимость |
| Deployment | развертывание (программного обеспечения) |
| Development | разработка |
| Dictionary | dictionary |
| Distribution | распределение |
| Download | download |
| Encoder | кодировщик / энкодер |
| Extractive question answering | выделительная вопросно-ответная система |
| F1 score | F1-мера |
| Feature | признак |
| Fine-tune | дообучать |
| Fine-tuning | дообучение |
| Folder | папка / директория |
| Forward Pass* | прямой проход |
| Function | функция |
| Generative question answering | генеративная вопросно-ответная система |
| Google | Google |
| Hugging Face | Hugging Face |
| Incompatibility | несовместимость |
| Inference | инференс |
| Input | вход |
| Input data | входные данные |
| Label (verb) | размечать |
| Label (subj) | метка класса |
| Layer | слой |
| Library | библиотека |
| Linux | Linux |
| Load | загружать |
| Loss function | функция потерь |
| Machine Learning | машинное обучение |
| macOS | macOS |
| Mask | маска |
| Mask Filling | предсказание замаскированного токена |
| Mask Token | токен-маска |
| Masked Language Modeling | маскированное языковое моделирование |
| Model | модель |
| Model Hub | Model Hub |
| Module | модуль |
| Named Entities | именованные сущности |
| Named Entity Recognition | распознавание именованных сущностей |
| Natural Language Processing | обработка естественного языка |
| Output | выход |
| Package | пакет |
| Package Manager | менеджер пакетов |
| Padding (объект) | padding |
| Padding (действие) | дополнение |
| Parameter | параметр |
| Postprocessing | постобработка / последующая обработка |
| Preprocessing | предобработка / предварительная обработка |
| Pretraining | предварительное обучение / предобучение |
| Pretrained model | предварительно обученная модель |
| Pretrained model | предобученная модель |
| Prompt | начальный текст |
| Python | Python |
| Pytorch | Pytorch |
| Question Answering | вопросно-ответная система |
| Save | сохранять |
| Sample | пример |
| Script | скрипт |
| Self-Attention | самовнимание |
| Self-Contained | самостоятельный |
| Sentiment analysis | анализ тональности текста (сентимент-анализ) |
| Sequence-to-sequence models | sequence-to-sequence модель |
| Setup | установка (программы) / настройка (среды) |
| Speech Processing | обработка речи |
| Speech Recognition | распознавание речи |
| Summarization | суммаризация |
| Target | целевая переменная |
| Task | задача |
| TensorFlow | Tensorflow |
| Terminal | терминал |
| Text generation | генерация текста |
| Tokenizer | Tokenizer (библиотека) / токенизатор |
| Train | обучение (обучать) |
| Transfer Learning | Transfer Learning / трансферное обучение |
| Transformer | трансформер |
| Transformer models | архитектура трансформер |
| Translation | (машинный) перевод |
| Virtual Environment | виртуальное окружение |
| Weight | вес |
| Weights | веса |
| Windows | Windows |
| Working Environment | рабочее окружение |
| Workload | нагрузка |
| Workspace | Workspace |
| Zero-shot classification | zero-shot классификация |

=====

* Данные термины могут употребляться взаимозаменяемо с их английской версией

Сокращения

| Оригинал | Перевод |
|----------|---------|
| NLP | NLP |
| API | API |
| GPU | GPU |
| TPU | TPU |
| ML | ML |

Notes

Please refer to [TRANSLATING.txt](#) for a translation guide. Here are some excerpts relevant to the glossary:

- Refer and contribute to the glossary frequently to stay on top of the latest choices we make. This minimizes the amount of editing that is required. Add new terms alphabetically sorted.
- The Russian language accepts English words especially in modern contexts more than many other languages (i.e. Anglicisms). Check for the correct usage of terms in computer science and commonly used terms in other publications.
- Don't translate industry-accepted acronyms. e.g. TPU or GPU.
- If translating a technical word, keep the choice of Russian translation consistent. This does not apply for non-technical choices, as in those cases variety actually helps keep the text engaging.
- Be exact when choosing equivalents for technical words. Package is package. Library is library. Don't mix and match.